

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

HIBLOW®

ТЕХНИЧЕСКОЕ РУКОВОДСТВО ПО РАБОТЕ И УХОДУ

КОМПРЕССОР СЕРИИ HIBLOW

МОДЕЛИ:

DUO-60, DUO-80



Официальный
представитель

HIBLOW®

в РФ



Содержание

1	Инструкции по обращению	2
1 • 1	Перед началом эксплуатации	2
1 • 2	Условия безопасной эксплуатации	2
1 • 3	Хранение и переноска	3
1 • 4	Монтаж	3
1.1	Выбор места монтажа	4
1.2	Электрические работы	5
1.3	Постоянное подключение насоса	5
1.4	Монтажные работы	5
1.5	Трубопроводные работы	6
1.6	Техника безопасности	7
2	Ежедневное обслуживание	8
3	Послепродажное обслуживание	9
3 • 1	Определение необходимости ремонта	9
3 • 2	Запасные части	10

Дополнительная информация

Окружающая среда и качество в соответствии со стандартом ИСО



Стандарт ИСО 14001 Международной организации по стандартизации ставит целью, чтобы организации, включая коммерческие предприятия, добровольно устанавливали и определяли цели по охране окружающей среды, такие как предотвращение загрязнения окружающей среды, и последовательно претворяли эти цели в жизнь. Организации призываются учреждать специальные структуры, занимающиеся постоянным усовершенствованием и работать с соблюдением природоохранного законодательства. Стандарт ИСО 14001 также называется Экологическим паспортом среди международных стандартов. В настоящее время действует серия стандартов ИСО 9000 по контролю и обеспечению качества, установленная в 1987 году. Этот стандарт представляет собой требования к системе гарантии качества, но не к самому изделию. Существует три модели обеспечения качества (ИСО 9001, 9002 и 9003); ИСО-9001- это самый жесткий стандарт, и, ввиду того, что элементы его системы качества полностью унифицированы, начиная с планирования и вплоть до послепродажного обслуживания, получение этого сертификата является нелегкой задачей. До того, как изделие будет сертифицировано по этому стандарту, необходимо пройти систему тройного аудиторского котроля, состоящую из внутренней проверки, проверки клиентом и проверки третьим лицом. И даже после сертификации проводятся регулярные проверки. Поэтому необходимо, чтобы политика и задачи управляющих коммерческим предприятием были тщательно задокументированы, отработаны по всему предприятию, введены в действие и поддерживались на одном и том же высоком уровне. Таким образом, сертификация по стандартам ИСО 14001 и ИСО 9001 является наилучшим доказательством того, что предприятие заслуживает доверия и будет оправдывать это доверие будущем.

Соблюдение TECHNO TAKATSUKI закона об ответственности за качество изделия

Закон об ответственности за качество изделия был принят в июле 1995 года. До этого времени, ввиду быстрых изменений высоких технологий обычным клиентам было трудно оценить качество изделия, и они испытывали трудности при подаче исков в связи с плохим качеством изделий. В настоящее время, в связи с тем, что стало легче получить компенсацию ущерба, связанного с дефектными изделиями, производителям приходится обращать больше внимания на качество. Изучив Закон, компания TECHNO TAKATSUKI приняла соответствующие меры и прошла сертификацию по стандарту ИСО 9001 в декабре 1995 года и ИСО 14001 в ноябре 2000 года. В дальнейшем мы намерены усилить контроль качества и защиту окружающей среды, и мы признательны Вам за поддержку нашей деятельности.

1 Инструкции по обращению

Значение предупредительных слов

 Внимание	Невыполнение этих указаний может стать причиной смерти или серьезной травмы.
 Осторожно	Невыполнение этих указаний может стать причиной несчастного случая и материального ущерба.

1 • 1 Перед началом эксплуатации

Осторожно

○ Этот насос предназначен исключительно для перекачки воздуха.

- Так как всасываемая среда проходит через токопроводящие детали, попадание на них горючего газа или жидкости может привести к возгоранию, поражению электрическим током или короткому замыканию.



○ Характеристики источника питания см. на паспортной табличке.

- Питание от сети с другими характеристиками может привести к поражению электрическим током и короткому замыканию.



- Насос не предназначен использования в транспортных средствах. Запрещается устанавливать насос в автомобилях и других транспортных средствах.
- В случае периодического прекращения расхода воздуха, например, при разведении рыбы, необходимо установить дополнительный насос.
 - Дополнительный насос необходимо осматривать каждые 2 месяца, чтобы гарантировать его нормальную работу.

1 • 2 Условия безопасной эксплуатации

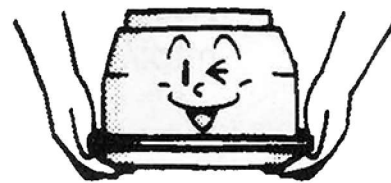
Осторожно

○ Не позволяйте детям и людям с пониженной дееспособностью пользоваться насосом без присмотра.

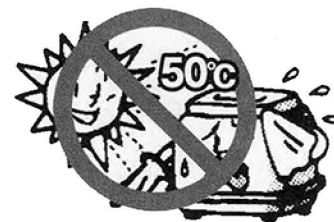
1 • 3 Хранение и переноска

⚠ Осторожно

- При переноске насоса держите его обеими руками.
 - Не беритесь за крышку фильтра. Это может привести к открытию крышки и выпадению фильтра.
 - Не беритесь за электрический шнур. Повреждение центральной жилы может привести к нагреванию или искрению.
 - Если насос нагрелся, наденьте перчатки для защиты от ожогов.



- Температура хранения насоса: $-10 \sim +50^{\circ}\text{C}$
Воздействие температур, выходящих за пределы этого диапазона, может привести к ускоренному старению мембраны и других резиновых деталей насоса.



1 • 4 Монтаж

⚠ Внимание

- Для монтажа насоса, включая электрические и трубопроводные работы, воспользуйтесь услугами продавца или профессионального техника.
 - Неправильный монтаж может привести к утечке воздуха, поражению электрическим током и пожару.



- Данный прибор может использоваться детьми старше 8 лет, лицами с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями и лицами, не имеющими соответствующего опыта и знаний, только под присмотром или после инструктажа по безопасному использованию прибора при условии, что они понимают риски, связанные с использованием прибора.
 - Не позволяйте детям играть с насосом.
 - Не позволяйте детям выполнять очистку и уход за прибором без присмотра взрослых.

1. Выбор места монтажа

⚠ Осторожно

- Насос должен устанавливаться в месте, защищенном от атмосферных осадков.
- Попадание воды на токопроводящие детали может стать причиной поражения электрическим током.



⚠ Осторожно

- Насос должен устанавливаться выше уровня воды. См. рисунок на стр. 7.
- При монтаже насоса ниже уровня воды существует опасность противотока и попадания воды на электрические детали насоса, что может привести к поражению электрическим током или короткому замыканию.



- Запрещается устанавливать насос в местах, где возможна утечка огнеопасных газов.
- Утечка остатков огнеопасных газов, например из баллонов, может привести к возгоранию.



- Насос следует устанавливать вдали от помещений, в которых требуется тишина, например, спален или гостиных.
- Шум насоса может помешать отдыху.



- Насос следует устанавливать в хорошо проветриваемом, защищенном от солнца месте.
- Срок службы корпуса насоса может сократиться под воздействием непрерывных высоких температур.



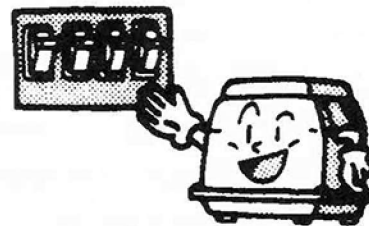
- Для установки насоса не подходят пыльные или грязные места с высокой влажностью или незащищенные от сильного ветра.
- Срок службы мембраны насоса может сократиться в результате засорения фильтра, которое провоцирует уменьшение притока воздуха и перегрев насоса.

- При монтаже насоса следует предусмотреть достаточное пространство для обслуживания.

2. Электрические работы

⚠ Осторожно

- Необходимо применять УЗО с номинальным дифференциальным током срабатывания не более 30 мА.
- Отсутствие УЗО может стать причиной поражения электрическим током.



⚠ Осторожно

- При монтаже насоса вне помещения убедитесь, что установлена влагозащищенная розетка.
- Попадание воды на токопроводящие детали может стать причиной утечки тока и/или поражения электрическим током.



3. Постоянное подключение насоса

⚠ Осторожно

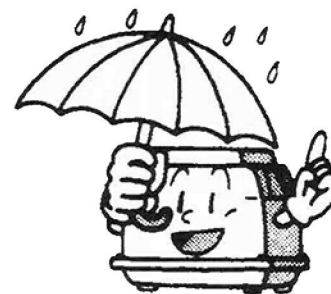
Электрическая схема.



4. Монтажные работы

⚠ Осторожно

- В случае наружной установки насоса необходимо обеспечить защиту от осадков.
- Попадание воды на токопроводящие детали при обильных осадках может стать причиной поражения электрическим током и/или короткого замыкания.
- Небольшой дождь не представляет опасности.



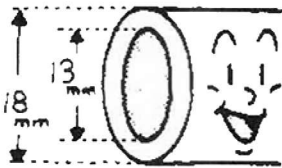
- Насос следует устанавливать на специально предназначенной для него бетонной площадке, возвышающейся над уровнем пола или земли на 10 см.
- Установка на нестабильной поверхности, например, на бетонном блоке, может привести к усилению шума при работе насоса.

- После полного затвердевания бетона насос следует установить строго горизонтально с помощью уровня.
 - Дождитесь полного затвердевания бетона, чтобы предотвратить погружение насоса в бетон.
 - Негоризонтальная установка насоса может стать причиной сокращения срока службы резиновых деталей, в результате неравномерного распределения нагрузки.
- При установке насоса в водонепроницаемом или шумозащитном кожухе необходимо обеспечить достаточную вентиляцию, чтобы температура внутри кожуха не превышала +40 °С. За дополнительной информацией обратитесь в службу поддержки клиентов.

5. Трубопроводные работы

Осторожно

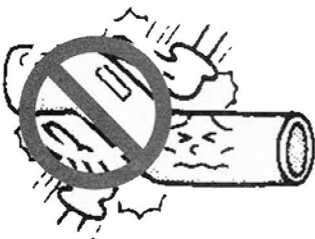
- Не подключайте к трубопроводам оборудование, повышающее давление воздуха.



- Труба для воздуха должна быть жесткой (внутренний диаметр – 13 мм, наружный диаметр – 18 мм).

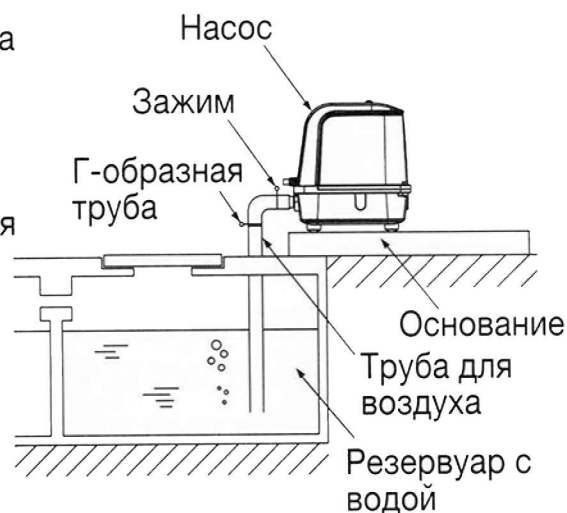


- Труба для воздуха должна быть как можно короче, без резких изгибов.
 - Длина трубы не должна превышать 5 метров. В обратном случае свяжитесь с производителем.



- Убедитесь в отсутствии загрязнений в трубопроводе и насосе.
 - Слишком маленький диаметра трубы, слишком большая длина трубы или наличие препятствий в трубе может стать причиной сокращения срока службы мембраны в результате перегрева насоса.

- Подсоедините насос к трубе для воздуха с помощью Г-образной трубы и закрепите зажимом.
 - Отрегулируйте положение выпускного патрубка насоса и трубы для воздуха так, чтобы не создавать излишней нагрузки на Г-образную трубу.
- При аэрации воды убедитесь, что насос находится выше уровня воды, иначе в случае отключения электропитания вода может попасть в насос. Для нормальной работы насос должен находиться в строго горизонтальном положении на устойчивой, твердой поверхности.
- После установки убедитесь, что воздух выходит из насоса.



6. Техника безопасности

⚠ Внимание

- Запрещается укорачивать, сращивать или иным способом модифицировать шнур питания.
 - Это может стать причиной поражения электрическим током или пожара.
 - Чтобы исключить риск повреждения насоса, не допускайте его перегрева, не тяните насос по земле или полу, не ставьте и не кладите никаких предметов на корпус насоса.



- Очищайте вилку не реже 1 раза в год. Проверяйте, что вилка полностью вставлена в розетку.
 - Грязная или не полностью вставленная вилка может стать причиной поражения электрическим током или пожара.



⚠ Осторожно

- Не прикасайтесь к вилке влажными руками.
 - Это может привести к поражению электрическим током.



- При отключении от сети беритесь за корпус вилки.
 - Не тяните за провод! Это может привести к повреждению проводки.



- Не мойте насос водой.
 - Это может привести к утечке тока, поражению электрическим током и/или короткому замыканию.



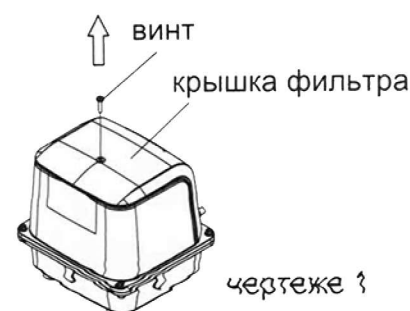
2 Ежедневное обслуживание

Ниже приводится порядок обслуживания насоса пользователем при нормальной работе.

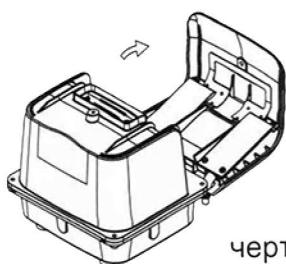
В случае неисправности следует обратиться к техническому специалисту.

Осторожно

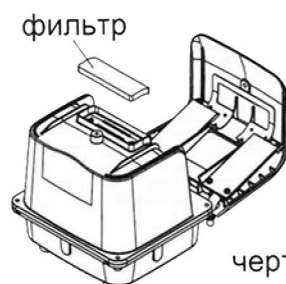
- Перед очисткой извлеките шнур питания из розетки и дождитесь полного охлаждения насоса.
- Попадание посторонних предметов и/или пыли в насос может стать причиной утечки тока, короткого замыкания и ожога.



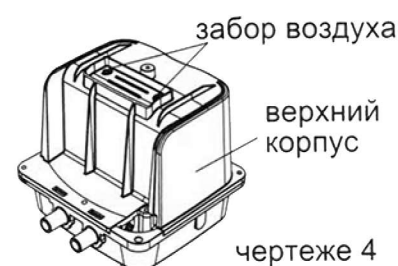
чертеже 1



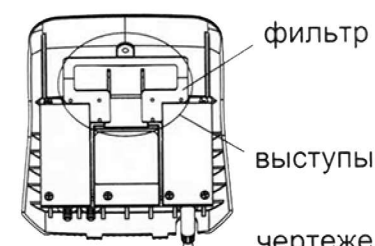
чертеже 2



чертеже 3



чертеже 4



чертеже 5

- ① Перед началом технического обслуживания убедитесь, что компрессор отсоединен от сети электропитания, вытащив вилку из розетки.
- ② Открутите гайку при помощи отвертки или шуруповерта, как показано на чертеже 1.
⇒ если головка гайки покрыта песком или пылью, резьба будет повреждена.
Первым делом очистите головку гайки от песка и пыли, затем извлеките гайку.
Будьте аккуратны и не теряйте гайку.
- ③ Снимите крышку фильтра, как показано на чертеже 2.
⇒ Старайтесь не тянуть внутреннюю электропроводку.
- ④ Извлеките фильтр из верхнего корпуса и замените его на новый или чистый. (чертеже 3)
Хорошо встряхните фильтр, чтобы удалить пыль.
⇒ Если фильтр сильно загрязнен, промойте его нейтральным детергентом и дайте высохнуть в тенистом месте.
- ⑤ Проверьте и убедитесь, что отверстие для забора воздуха не забито. (чертеже 4)
- ⑥ Удалите пыль с верхнего корпуса.
- ⑦ Вставьте фильтр и убедитесь, что прокладка фильтра находится в верном положении.
⇒ Если прокладка фильтра не фиксируется, убедитесь, что все восемь отверстий прокладки фильтра совпадают с выступами на крышке фильтра. (чертеже 5)
- ⑧ Вставьте на место крышку фильтра.
⇒ Если прокладка фильтра зафиксирована ненадлежащим образом, фильтр находится в неверном положении, что делает неэффективным сбор пыли и не защищает компрессор от попадания воды внутрь.

Осторожно

- Не поднимайте насос, держась за крышку фильтра. Это может привести к повреждению крышки или травме в результате падения насоса.

- Пункты ежедневной проверки
 - Достаточность потока воздуха.
 - Необычный шум или вибрация насоса.
 - Перегрев насоса.
 - Дефекты или признаки износа шнура питания и вилки.

3 Послепродажное обслуживание (должно выполняться только техническим специалистом)

3 • 1 Определение необходимости ремонта

- В случае неполадок в работе насоса проведите проверку по следующим пунктам.

Проблема	Пункты проверки
● Насос не работает	● Электропитание не отключено? ● Вилка вставлена в розетку?
● Уменьшение объема воздуха ● Перегрев ● Периодическая остановка работы насоса	● Входной патрубок, трубопровод, труба для воздуха не засорены? ● Клапан трубопровода не засорен? ● Фильтр и входной патрубок не засорены?
● Необычный шум	● Детали насоса не соприкасаются с окружающими предметами?

- Если проверка не устраняет проблему, отключите насос от сети и обратитесь к продавцу или в сервисный центр, указав следующую информацию.

Название изделия: воздушный насос HIBLOW

Модель: DUO-60, DUO-80

Описание неисправности со всеми возможными подробностями

Внимание

- Запрещается включать насос при подозрении на неисправность.
 - Это может стать причиной повреждения насоса, утечки тока, поражения электрическим током и/или короткого замыкания.
- Запрещается ремонтировать насос самостоятельно.
 - Ненадлежащий ремонт может стать причиной утечки тока, поражения электрическим током и/или короткого замыкания.

- По всем вопросам послепродажного обслуживания обращайтесь к продавцу, в сервисный центр или в службу поддержки клиентов нашей компании.

3 • 2 Запасные части

(запрещается ремонтировать насос самостоятельно)

- При ремонте должны использоваться только оригинальные детали.
- Использование деталей других производителей приведет к повреждению насоса, так как их размеры отличаются от размеров оригинальных деталей.



Генеральный офис

8-16 Hatcho-Nishimachi, Takatsuki-shi, Osaka, 569-0095, Japan. Тел+81.72.6 84.0805 Факс+81.72.684.0807

Manual

Refer to the website other languages.

http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Bedienungsanleitung

Ausgaben in anderen Sprachen finden Sie auf der Website.

http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manuel

Consultez le site internet pour d' autres langues.

http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manuale

Fare riferimento al sito web per le altre lingue.

http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manual

Consulte el resto de idiomas en el sitio web.

http://www.hiblow-jp-.com/hiblow_manual/

Руководство

Версии на разных языках можно скачать по ссылке

http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Instrukcja obsługi

Inne wersje językowe dostępne na stronie internetowej.

http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Návod

Viz ostatní jazyky webové stránky.

http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Návod

Ostatné jazyky nájdete uvedené na webovej stránke.

http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Vadovas

Vadovą kitomis kalbomis galite rasti

http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/

Manual

Consulte o website em outras línguas.

http://www.hiblow-jp.com/hiblow_manual/